雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保皆物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及繕寫
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
E. Hastings St. Vancouver B.

新鮮美味 新邊麵麭

Sunbeam White

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰弱。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求醫。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。巍利過刀。西人理毒。見盡無術。然之求理。理此病人。腫眼痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。腳疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔瘡霍亂。膏丹丸散。茶酌常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。李醫不管。

錦磚埠 謝福謙

龍理修 曉哥柯承接
HUGO C. ORR.
承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢安已。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2917

水

▲各地新聞

一座竹棚被風吹倒 全港交通亂晒大籠

▲的士司機乘時%交通財

△筲箕灣到中環每位四元

影響所及。整個港島交通情況成了一團糟。巴士不能依時到站。電車半途掉頭。使中環至上環之間。成了真空狀態。交通情況極混亂的時間是昨日上午七時至九時。車輛壅塞。如蝸牛爬行。趕時間上班職工與返校學生。叫喊無門。現場人龍。弄得怨聲載道。他們說：一竹棚昨夜晨倒塌的。當什麼不派人漏夜修整。」

昨日上午唯一「幸災樂禍」的是的士司機。咪錶不用。按人收錢。非坐滿九人不開車。由筲箕灣至中環每人收四元。到灣仔三九。到北角二元。每個司機都「盆滿砵滿」。「袋袋平安」。

此一混亂情況。直至昨日中午才告終止。東西交通也恢復正常。「過完」

床底秘藏艷屍

▲肝角三友公寓發生恐怖殺案

▲食出死者係荃灣紗廠女名叫黃慧英

▲同居公寓開房者係一青年事前失踪

香港二十日訊。旺角山東街與花園街交界三友公寓。昨日發生一宗恐怖床底藏屍命案。死者是一個年青女郎。頸上有顯著傷痕。口部塞滿厠紙。鮮血自口角流出。從一切跡象所示。顯然是一宗謀殺案件。

發生這一宗恐怖謀殺命案的上海三友公寓。位於旺角山東街六十七號二樓。只佔一層樓宇單位。是一家小型公寓。

▲掃出一隻女人玉臂

據悉：首先發現命案的時間是昨日下午四時左右。當時公寓一名清潔女工。進入二〇八號房進行清潔工作。該二〇八號房於當日清晨曾租與一雙留宿的男女。當該女工進入房中時。房中一切情況並無若何異狀。女工先將房中睡床收拾。當整理枕頭時。發現枕邊床單遺有血跡。但量不多。此外。枕頭旁邊則遺有大量已經用過的厠紙。初。女工以此一情形。仍未引起任何懷疑。照常將房中睡床枱椅收拾一番之後。隨即以掃把掃地。詎料此時。恐怖事件即告發生。當女工以掃把伸入床底時。發覺床底似有物阻塞。掃把一掃之下。竟掃出了一隻女人玉臂。這一經奇發現。頓使女工驚悉魂不附體。隨即驚動了整個公寓人員。由負責向警方報案。

▲艷屍運去公、驗房

警方對該命案異常重視。警方的高級警官親自率領大隊幹探到達現場展開偵查。將命案現場房間封鎖。傳訊公寓所有人錄取口供。情況緊張萬分。並召攝影人員及模型人員搜集一切關線索。所有房中一切床鋪被褥、枕頭床單以及其他用具。全部由警車搬返警署連房中整張大床亦不例外。「未完」

梁春廣

超慧麥 FA 5-597

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時。星期五由上午九時至下午六時

△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親臨或郵寄存款或提支

住家屋

▲亞季沙街夾廿三街式年新三個睡房孖semi房土車有厠所地大平賣壹萬六千五百元（陳馳威）

▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間每間平賣壹萬七千九百元（陳馳威）

▲六街夾冚馬素街叁個睡房新屋兩間每間平賣壹萬五千五百元（梁春廣）

▲離頃市威爭個街口叁個睡房新屋平賣壹萬九千九百元（梁壹强）

▲固蘭湖街商業屋左近都是大柏文樓九十尺大舖壹間前面可加建舖位價壹萬九千元銀期易揩量（張雙元）

▲十八街夾緬街五十尺濶七個房土車有厠所花園地價壹萬壹千元現錢叁千元（陳馳威）

商業樓

▲仕丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三千四百元現價式萬九千元（陳馳威）

▲喜士定街六組聯房兩個舖面平賣壹萬七千八百元（梁壹强）

▲西區四組聯房月租式百五十元只賣壹萬九百元（梁春廣）

▲近喜士定夾冚馬素街四組聯房另六個房大廳壹間每年入息四千五百元全價叁萬叁千元（陳馳威）

▲好飯館仕旺區短錢期舖主做了十二年生意壹百四十元即價一萬一千元（張雙元）

代理火燭，打風，盜竊，汽車撚梳

雲高華烟通服務店

本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理與重建各種煙筒。并用蒸汽洗樓宇、機器、汽車、動機等。與裝理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。

Vancouver Chimney Service AL 3-6747

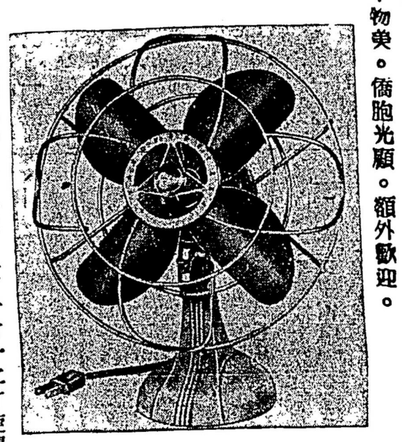
◎吉舖召租

位於片打街東一一四號（即民治黨部樓下）有意者請到大漢公報與簡國安洽商

雲高華埠 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘹。肉刀。樹仔嘹剃刀鉸剪付。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國 IXL 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。儀態光顧。額外歡迎。



SILEX CO. 電風扇 八寸十寸十二寸旋轉自如

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權

院址 皇后大道中

座位 舒適巨型銀幕 冷氣設備

每逢星期日下午六時四十五分開始放映名貴新片

華友光臨 特表歡迎

配裝眼鏡連架 全部十四元九毛五

標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另約費。分計）

一九三號喜市定街東一〇二號房 SEAL OPTICAL MU 3-8819

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
每日新鮮

零沽批發索辦歡迎

劉光銳 蓮桂 事務所

遷往五〇一號緬街

商業銀行一樓四號房 電話 MU 1-6514

繼續爲僑界服務

雲埠民治黨支部通告

爲通告事：本支部頃接全加總支部函開。關于本黨召開全美洲洪懇大會事宜。遵章黨員每位額繳洪懇費壹元。熱心者多捐益善。本支部由是日開始。至吉月廿五日止。委個收員余隨時、林進傑、二君徵收。或交來黨社書記處。仰我全體黨員。遵章繳納爲荷。此佈。

中國洪門民治黨駐雲埠支部主委簡國安

秘書呂定國

壹九六三年六月六日

百老滙旅店 蓮花大旅店

加拿大雲高華埠 唯一華人旅業機構 威

Lotus HOTEL

Broadway HOTEL

附設服務部 招待僑眷轉遞各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU 1-3445

中和行公司 溫高華埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店

香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。登皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍特廉。招待週到。同港貴客。欲預定在港住宿或過往問詢者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。

HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON HONG KONG

太平洋旅行社 林國良 陳固

南洋商業銀行

香港註冊

香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速

華僑存欵——安全便利 利息優厚

香港解欵——即收即解 快捷安當

代買匯字 代管產業 代收房租 購物辦貨

及其他各項業務委託均竭誠安爲服務

索函迎歡 章簡有備

本行新址：香港雪廠街三號

Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG

電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 2-2244

環球雜貨
地道藥材
籐竹家具
酸枝木器
玉石彫刻
古畫古董

天寶堂 仁和堂 各種藥酒
原白大糯米酒
濃猛舊三蒸酒
XK 牌超等絲苗
各種合時水貨
美圖 古利富味本

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

國產佳品大幫運到：

青島咸脆花生 大連蘇炸即魚
上海純淨蜜糖 松江油炊白魚
厦門黃標豉油 煙台番茄鯖魚
山東油炊鯖魚 天津糖水雪梨
天津豉油海螺 長城牌白桃菓

●全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應

初到加拿大 鮮鵪鶉蛋

滋補養陰 衛生之道 請君嘗試